

Ufficio Stampa della Provincia autonoma di Trento

Piazza Dante 15, 38122 Trento

Tel. 0461 494614 - Fax 0461 494615

uff.stampa@provincia.tn.it

COMUNICATO n. 2318 del 09/09/2024

Traduzione in cimbro

Gevairt atz Ronchi vo Ala dar “Zimbartage - Giornata Cimbra”

[Cimbro] “Di zungmindarhaitn sojn a gruntlicher vèrt vor ünsar Autonomì, a schatz boda macht lem pittnàndar kultùrn un zungen àndarst fra de se boda lem in di gelaichegen lentar. An printzipio boda iz khent besteteget dòpo in zboate bèltkriage dòpo azta di diktatùr hatt gehatt gesüacht zo macha alle gelaich. Da haüt saibar in an platz boda inar bòtta iz gest a platz vo konfi, ma nèt vor da zimbar kamòuschaft bada hatt inngévànk an grözarn teritòrdjo übar di natzionàln konfin. Ditzta lirntaz ke di konfin mochan nèt toaln ma da mochan sojn offe guat zo nempra di laüt un di kultùrn”. Pitt disan börtar dar asesór vor di politike vorz haus, schatz, demànio un zo macha khennen di Autonomì, Simone Marchiori hatt toalgenump in “Zimbartage - Giornata Cimbra” atz Ronchi vo Ala, a tage zo khenna pezzar di feroine vo disan lentar un da zimbar zungmindarhait, dar tage iz khent geschützt von provintziàl Rat un von Kamòu vo Ala un augehaltet vodar Vallagarina Stiftung. “Di zungmindarhaitn – hatta khött darzuar dar asesór Marchiori – haltn lente di kamöüschaft un ünsarne pèrng. ’Z iz bichte, vor di djar boda khemmen un vor di djungen djeneratziongen, darhaltn disan menschliche schatz, ombrómm ’z sojnz pròpio dise laüt boda hãm a kulturàl identitét boda in da gelaichege zait sojn guat zo tüanase offe in àndarn”.

Atz Ronchi vo Ala dar tage hatt àgeheft pittar miss khött von Don Alessio Pellegrin, dena hãmnda geschozzt di trombìn vo San Bortolo a folk kulturàl feroine von Draitza kamöüandar. Un iz gest pròpio di nempum zbisnen Trentino un Veneto, un übarhaup zbisnen in zimbar lentar dar tèma von vairta, ’z iztada o gest, defätte, dar pürgermaistar vo Brunge in Balt, Marco Cappelletti. Di identitét, baz ditza bill sojn genuant, dar vèrt vodar zimbar zungmindarhait sojn khent auzgeredet in an tagung durchgevüart von djornalist Gabriele Buselli. ’Z hãmnda genump toal di vortretar von Zimbar Kulturinsititut Lusérn von Haus dar Zimbrischen Bizzekhot Robaan, von Curatorium Cimbricum Veronese un von Zimbar Team “FC Lusern”. Dena saitma gânt z’èzza in vormaz boda sojn khent gekhocht zimbresche spetzialitét von Draitza kamöüandar un vo Lusérn.

In tages hatta gemacht sojn kontzèrt da Zimbar Korale vo Lusérn in di khirch vo San Lorenzo, dena soinda gest spiln vor di khidar un izta khent gezoaget dar film “Velovelodico” von Alessandro Anderloni, boda hatt gebunnt in prais Eusalp un Mets in trianar Film Festival.

Zbisnen in àndarn, in trèff soinda o gest dar pürgermaistar vo Ala Stefano Gatti, di vortretar vodar kamòu Djunta, di pürgermaistarn von lentar nidar nãm, dar vorsitar vo Toalkamòu vodar Zimbar Hoachebene Isacco Corradi, dar vorsitar von provintziàl Rat Claudio Soini, dar provintziàl konsildjar Walter Kaswalder, un dar redjonàl asesór Luca Guglielmi, di parlamentàren Vanessa Cattoi, di vortretar von dienst vor di zungmindarhaitn un auzante relatziongen vodar autonome Provìntz vo Tria un vortretar von pintarn.

Da dar service video > <https://shorturl.at/cLXd4>

Übersetzt von Schaltarle vor di zung von Toalkamou vodar Zimbar Hoachebene

(us)